

Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 STATE 250525

62

ORIGIN L-02

INFO OCT-01 EUR-12 IO-10 ISO-00 EB-06 FEA-01 NSA-01 AEC-07

AID-05 CEA-01 CIAE-00 CIEP-02 COME-00 DODE-00 FPC-01

H-02 INR-07 INT-05 NSC-05 OMB-01 PM-03 RSC-01 SAM-01

OES-04 SP-02 SS-15 STR-04 TRSE-00 FRB-01 /100 R

DRAFTED BY L:L/T:SENILSEN:EEC

APPROVED BY L/T:SENILSEN

EUR/RPE - JTARRANT

L/EB - PTRIMBLE

EB/FSE - SBOSWORTH (INFO)

----- 097746

P 132232Z NOV 74

FM SECSTATE WASHDC

TO AMEMBASSY BRUSSELS PRIORITY

INFO USMISSION OECD PARIS PRIORITY

USMISSION USUN NEW YORK

UNCLAS STATE 250525

E.O. 11652: N/A

TAGS: ENRG, OECD

SUBJECT: IEP AGREEMENT

BRUSSELS FOR LESSER

USUN FOR HOPKINS

1. LANGUAGE SERVICES HAS REVIEWED FRENCH TEXT OF ENERGY AGREEMENT SENT BY ROSEN AND FOLLOWING DIFFERENCES NOTED AS COMPARED ENGLISH:

PG. 3, PREAMBLE, LINES 19-20 - ENGLISH TEXT: "MINDFUL OF THE INTERESTS OF OTHER OIL CONSUMING COUNTRIES, INCLUDING THOSE OF THE DEVELOPING WORLD;"

FRENCH TEXT (ENGLISH TRANSLATION): "MINDFUL OF THE INTERESTS OF OTHER OIL CONSUMING COUNTRIES, IN PARTICULAR UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 STATE 250525

THOSE OF THE DEVELOPING WORLD;"

THE DIFFERENCE IS IN THE WORD "INCLUDING" AS COMPARED WITH "IN PARTICULAR".

PG. 8, ART. 2(2), LINES 6-7 - THERE IS A TYPOGRAPHICAL ERROR IN THE ENGLISH; WHERE IT READS "ITS ACTUAL LEVEL OR EMERGENCY RESERVES," THE "OR" SHOULD BE REPLACED BY "OF".

PG. 15, ART. 7(5), LINE 3 - ENGLISH TEXT: "...DIVIDED BY THE TOTAL EMERGENCY RESERVE COMMITMENT OF THE GROUP..."

FRENCH TEXT (ENGLISH TRANSLATION): "...DIVIDED BY THE EMERGENCY RESERVE COMMITMENT OF THE GROUP..."

THE WORD "TOTAL" HAS BEEN OMITTED FROM FRENCH TEXT.

PG. 30, ART. 27(4), LINE 5 - ENGLISH TEXT: "...THROUGH ITS INSTITUTIONS AND CUSTOMS..."

FRENCH TEXT (ENGLISH TRANSLATION): "...THROUGH ITS TIES AND CUSTOMS..."

THE DIFFERENCE IS IN THE WORD "INSTITUTIONS" AS COMPARED WITH "TIES".

PG. 30, ART. 29(1), LINE 1 - ENGLISH TEXT: "WITHIN 60 DAYS OF THE FIRST DAY OF THE PROVISIONAL..."

FRENCH TEXT (ENGLISH TRANSLATION): "WITHIN 60 DAYS OF THE FIRST DAYS OF THE PROVISIONAL..."

THE DIFFERENCE IS IN THE WORD "DAY" AS COMPARED WITH "DAYS".

2. RESULTS COMPARISON GERMAN TEXT WILL BE CABLED WHEN RECEIVED.

3. PLEASE ENSURE THAT TEXT OF AGREEMENT PREPARED FOR SIGNATURE CONFORMS WITH AGREED DRAFT TEXT.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 03 STATE 250525

4. BRUSSELS REQUESTED BRING DISCREPANCIES TO ATTENTION OF APPROPRIATE BELGIAN AUTHORITIES WITH REQUEST THAT FRENCH VERSION BE BROUGHT INTO LINE WITH ENGLISH AND TYPO ERROR ON PAGE 8 BE CORRECTED. KISSINGER

UNCLASSIFIED

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: TEXT, ENERGY, AGREEMENT DRAFT, PETROLEUM PRODUCTION, IEP, EXPORTERS, IMPORTERS
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 13 NOV 1974
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: n/a
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: n/a
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment:
Disposition Date: 01 JAN 1960
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1974STATE250525
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: L/T:SENILSEN:EEC
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Film Number: D740327-0998
From: STATE
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1974/newtext/t19741146/aaaabmqk.tel
Line Count: 111
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Office: ORIGIN L
Original Classification: UNCLASSIFIED
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 3
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: n/a
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: n/a
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: golinofr
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 14 NOV 2002
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <14 NOV 2002 by shawdg>; APPROVED <14-Nov-2002 by golinofr>
Review Markings:

Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
30 JUN 2005

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: IEP AGREEMENT BRUSSELS FOR LESSER
TAGS: ENRG, FR, OECD
To: BRUSSELS
Type: TE
Markings: Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005